

Mat

Chapter 26

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς πάντας τοὺς λόγους τούτους,
And it came to pass when had finished - Jesus all the words these
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)
εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,
he said to the disciples of him
[G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

And it came to pass, when Jesus had finished all these words, he said unto his disciples,

- 2 Οἴδατε ὅτι μετὰ δύο ἡμέρας τὸ πάσχα γίνεται, καὶ ὁ Υἱὸς
You know that after two days the passover takes place and the Son
[G1492](#) [G3754](#) [G3326](#) [G1417](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3957](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#)
τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς τὸ σταυρωθῆναι.
- of man is betrayed over - to be crucified
[G3588](#) [G0444](#) [G3860](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4717](#)

Ye know that after two days the passover cometh, and the Son of man is delivered up to be crucified.

- 3 Τότε συνήχθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ
Then were gathered together the chief priests and the elders of the people
[G5119](#) [G4863](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#)
εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέως, τοῦ λεγομένου Καϊάφα,
in the court of the high priest who is called Caiaphas
[G1519](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2533](#)

Then were gathered together the chief priests, and the elders of the people, unto the court of the high priest, who was called Caiaphas;

- 4 καὶ συνεβουλεύσαντο, ἵνα τὸν Ἰησοῦν δόλῳ κρατήσωσιν, καὶ
and they plotted together in order that - Jesus by trickery they might seize and
[G2532](#) [G4823](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1388](#) [G2902](#) [G2532](#)
ἀποκτείνωσιν;
kill [him]
[G0615](#)

and they took counsel together that they might take Jesus by subtlety, and kill him.

- 5 ἔλεγον δέ, Μὴ ἐν τῇ ἐορτῇ, ἵνα μὴ θόρυβος γένηται ἐν
they said however Not during the feast that not a riot there be among
[G3004](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2351](#) [G1096](#) [G1722](#)
τῷ λαῷ.
the people
[G3588](#) [G2992](#)

But they said, Not during the feast, lest a tumult arise among the people.

6 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ, γενομένου ἐν Βηθανίᾳ, ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος τοῦ
 - moreover Jesus having been in Bethany in [the] house of Simon the
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G1096](#) [G1722](#) [G0963](#) [G1722](#) [G3614](#) [G4613](#) [G3588](#)
 λεπροῦ,
 leper
[G3015](#)

| Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,

7 προσῆλθεν αὐτῷ γυνή, ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου βαρυτίμου, καὶ
 came to him a woman having an alabaster flask anointing-oil very costly and
[G4334](#) [G0846](#) [G1135](#) [G2192](#) [G0211](#) [G3464](#) [G0927](#) [G2532](#)
 κατέχεεν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ ἀνακειμένου.
 poured [it] on the head of him reclining
[G2708](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G0345](#)

| there came unto him a woman having an alabaster cruse of exceeding precious ointment, and she poured it upon his head, as he sat at meat.

8 ἰδόντες δὲ, οἱ μαθηταὶ ἠγανάκτησαν, λέγοντες, Εἰς τί
 having seen moreover the disciples became indignant saying For what purpose
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0023](#) [G3004](#) [G1519](#) [G5101](#)
 ἡ ἀπώλεια αὕτη?
 the waste this
[G3588](#) [G0684](#) [G3778](#)

| But when the disciples saw it, they had indignation, saying, To what purpose is this waste?

9 ἐδύνατο γὰρ τοῦτο πρᾶθῆναι πολλοῦ, καὶ δοθῆναι πτωχοῖς.
 could indeed this have been sold for much and have been given to [the] poor
[G1410](#) [G1063](#) [G3778](#) [G4097](#) [G4183](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4434](#)

| For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.

10 γνοὺς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Τί κόπους παρέχετε
 having known [this] moreover - Jesus said to them Why trouble do you cause
[G1097](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2873](#) [G3930](#)
 τῇ γυναικί? ἔργον γὰρ καλὸν ἡργάσατο εἰς ἐμέ.
 to the woman a work indeed beautiful she did to me
[G3588](#) [G1135](#) [G2041](#) [G1063](#) [G2570](#) [G2038](#) [G1519](#) [G1473](#)

| But Jesus perceiving it said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me.

11 πάντοτε γὰρ τοὺς πτωχοὺς ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν; ἐμὲ δὲ, οὐ
 always indeed the poor you have with you me however not
[G3842](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1438](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3756](#)
 πάντοτε ἔχετε.
 always you have
[G3842](#) [G2192](#)

| For ye have the poor always with you; but me ye have not always.

- 12 βαλοῦσα γὰρ αὕτη τὸ μύρον τοῦτο, ἐπὶ τοῦ σώματός μου,
in pouring indeed this [woman] the anointing-oil this on the body of me
[G0906](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3464](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)
- πρὸς τὸ ἐνταφιάσαι με ἐποίησεν.
for the burial of me she did [it]
[G4314](#) [G3588](#) [G1779](#) [G1473](#) [G4160](#)

For in that she poured this ointment upon my body, she did it to prepare me for burial.

- 13 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῇ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο, ἐν
Truly I say to you wherever if shall be proclaimed the gospel this in
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3699](#) [G1437](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3778](#) [G1722](#)
- ὅλῳ τῷ κόσμῳ, λαληθήσεται καὶ ὁ ἐποίησεν αὕτη, εἰς
all the world will be spoken of also that which did this [woman] for
[G3650](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3778](#) [G1519](#)
- μνημόσυνον αὐτῆς.
a memorial of her
[G3422](#) [G0846](#)

Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached in the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

- 14 Τότε πορευθεὶς εἷς τῶν δώδεκα, ὁ λεγόμενος Ἰούδας Ἰσκαριώτης, πρὸς
Then having gone one of the twelve who being called Judas Iscariot to
[G5119](#) [G4198](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G3004](#) [G2455](#) [G2469](#) [G4314](#)
- τοὺς ἀρχιερεῖς,
the chief priests
[G3588](#) [G0749](#)

Then one of the twelve, who was called Judas Iscariot, went unto the chief priests,

- 15 εἶπεν, Τί θέλετέ μοι δοῦναι, καὶ γὰρ ὑμῖν παραδώσω αὐτόν; οἱ
said What are you willing me to give and I to you will betray him -
[G3004](#) [G5101](#) [G2309](#) [G1473](#) [G1325](#) [G2504](#) [G4771](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#)
- δὲ ἐστησαν αὐτῷ τριάκοντα ἀργύρια.
moreover they appointed to him thirty pieces of silver
[G1161](#) [G2476](#) [G0846](#) [G5144](#) [G0694](#)

and said, What are ye willing to give me, and I will deliver him unto you? And they weighed unto him thirty pieces of silver.

- 16 καὶ ἀπὸ τότε, ἐζήτει εὐκαιρίαν ἵνα αὐτὸν παραδῷ.
And from that time he sought an opportunity that him he might betray
[G2532](#) [G0575](#) [G5119](#) [G2212](#) [G2120](#) [G2443](#) [G0846](#) [G3860](#)

And from that time he sought opportunity to deliver him unto them.

- 17 Τῇ δὲ πρώτῃ τῶν ἀζύμων, προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ
on the moreover first [day] of the unleavened [bread] came the disciples -
[G3588](#) [G1161](#) [G4413](#) [G3588](#) [G0106](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#)
- Ἰησοῦ, λέγοντες, Ποῦ θέλεις ἐτοιμάσωμέν σοι φαγεῖν τὸ πάσχα;
to Jesus saying Where wish you [that] we should prepare for you to eat the passover
[G2424](#) [G3004](#) [G4226](#) [G2309](#) [G2090](#) [G4771](#) [G5315](#) [G3588](#) [G3957](#)

Now on the firstdayof unleavened bread the disciples came to Jesus, saying, Where wilt thou that we make ready for thee to eat the passover?

18 ὁ δὲ εἶπεν, Ὑπάγετε εἰς τὴν πόλιν πρὸς τὸν δεῖνα, καὶ
 - moreover he said Go into the city unto a certain man and
 [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1170](#) [G2532](#)
 εἶπατε αὐτῷ, Ὁ Διδάσκαλος λέγει, Ὁ καιρὸς μου ἐγγύς ἐστίν; πρὸς σὲ
 say to him The teacher says the time of me near is with you
 [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1320](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1473](#) [G1451](#) [G1510](#) [G4314](#) [G4771](#)
 ποιῶ τὸ πάσχα, μετὰ τῶν μαθητῶν μου.
 I will keep the passover with the disciples of me
 [G4160](#) [G3588](#) [G3957](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1473](#)

And he said, Go into the city to such a man, and say unto him, The Teacher saith, My time is at hand; I keep the passover at thy house with my disciples.

19 καὶ ἐποίησαν οἱ μαθηταὶ ὡς συνέταξεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, καὶ
 And did the disciples as directed them - Jesus and
 [G2532](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3101](#) [G5613](#) [G4929](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#)
 ἡτοίμασαν τὸ πάσχα.
 prepared the passover
 [G2090](#) [G3588](#) [G3957](#)

And the disciples did as Jesus appointed them; and they made ready the passover.

20 Ὁψίας δὲ γενομένης, ἀνέκειτο μετὰ τῶν δώδεκα μαθητῶν.
 evening moreover having arrived he reclined [at table] with the twelve disciples
 [G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G0345](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3101](#)

Now when even was come, he was sitting at meat with the twelve disciples;

21 καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν εἶπεν, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν
 And [as] they were eating to them he said Truly I say to you that one of you
 [G2532](#) [G2068](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1520](#) [G1537](#) [G4771](#)
 παραδώσει με.
 will betray me
 [G3860](#) [G1473](#)

and as they were eating, he said, Verily I say unto you, that one of you shall betray me.

22 καὶ λυπούμενοι σφόδρα, ἤρξαντο λέγειν αὐτῷ, εἷς ἕκαστος, Μήτι ἐγώ
 And being grieved exceedingly they began to say to him one each not I
 [G2532](#) [G3076](#) [G4970](#) [G0756](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3385](#) [G1473](#)
 εἰμι, Κύριε?
 Is it Lord
 [G1510](#) [G2962](#)

And they were exceeding sorrowful, and began to say unto him every one, Is it I, Lord?

23 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Ὁ ἐμβάψας μετ' ἐμοῦ τὴν χεῖρα ἐν
 - and answering he said the [one] having dipped with me the hand in
 [G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1686](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1722](#)
 τῷ τρυβλίῳ, οὗτός με παραδώσει.
 the dish he me will betray
 [G3588](#) [G5165](#) [G3778](#) [G1473](#) [G3860](#)

And he answered and said, He that dipped his hand with me in the dish, the same shall betray me.

24 ὁ μὲν Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει καθὼς γέγραπται περὶ
 - indeed [the] Son - of man goes as it has been written about
 [G3588](#) [G3303](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G5217](#) [G2531](#) [G1125](#) [G4012](#)
 αὐτοῦ; οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπῳ ἐκείνῳ δι' οὗ ὁ Υἱὸς τοῦ
 him woe moreover - the man to that by whom the Son -
 [G0846](#) [G3759](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1565](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
 ἀνθρώπου παραδίδοται. καλὸν ἦν αὐτῷ, εἰ οὐκ ἐγεννήθη ὁ
 of man is betrayed better would it be for him if not had been born the
 [G0444](#) [G3860](#) [G2570](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3756](#) [G1080](#) [G3588](#)
 ἄνθρωπος ἐκεῖνος.
 man that
 [G0444](#) [G1565](#)

| The Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had not been born.

25 ἀποκριθεὶς δὲ Ἰούδας, ὁ παραδιδούς αὐτὸν, εἶπεν, Μήτι ἐγώ εἰμι,
 answering moreover Judas who was betraying him said not I is it
 [G0611](#) [G1161](#) [G2455](#) [G3588](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3385](#) [G1473](#) [G1510](#)
 ράββι? λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶπας.
 Rabbi He says to him You have said
 [G4461](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G3004](#)

| And Judas, who betrayed him, answered and said, Is it I, Rabbi? He saith unto him, Thou hast said.

26 Ἐσθιόντων δὲ αὐτῶν, λαβὼν ὁ Ἰησοῦς ἄρτον, καὶ
 [as] they were eating moreover of them having taken - Jesus bread and
 [G2068](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0740](#) [G2532](#)
 εὐλογήσας, ἔκλασεν καὶ δούς τοῖς μαθηταῖς, εἶπεν, Λάβετε, φάγετε;
 having blessed broke and having given to the disciples he said Take eat
 [G2127](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G2983](#) [G5315](#)
 τοῦτο ἐστίν τὸ σῶμά μου.
 this is the body of me
 [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

| And as they were eating, Jesus took bread, and blessed, and brake it; and he gave to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.

27 καὶ λαβὼν ποτήριον, καὶ εὐχαριστήσας, ἔδωκεν αὐτοῖς, λέγων,
 And having taken a cup and having given thanks he gave [it] to them saying
 [G2532](#) [G2983](#) [G4221](#) [G2532](#) [G2168](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3004](#)
 Πίετε ἐξ αὐτοῦ, πάντες.
 Drink of it all of you
 [G4095](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3956](#)

| And he took a cup, and gave thanks, and gave to them, saying, Drink ye all of it;

28 τοῦτο γάρ ἐστίν τὸ αἷμά μου, τῆς διαθήκης, τὸ περὶ πολλῶν
 this indeed is the blood of me of the covenant - for many
 [G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0129](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3588](#) [G4012](#) [G4183](#)
 ἐκχυννόμενον, εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
 being poured out for forgiveness of sins
 [G1632](#) [G1519](#) [G0859](#) [G0266](#)

| for this is my blood of the covenant, which is poured out for many unto remission of sins.

29 λέγω δὲ ὑμῖν, οὐ μὴ πῖω, ἀπ' ἄρτι, ἐκ τούτου τοῦ
 I say moreover to you no not will I drink from now of this the
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G4095](#) [G0575](#) [G0737](#) [G1537](#) [G3778](#) [G3588](#)

γενήματος τῆς ἀμπέλου, ἕως τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ὅταν αὐτὸ πίνω μεθ'
 fruit of the vine until the day that when it I drink with
[G1081](#) [G3588](#) [G0288](#) [G2193](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3752](#) [G0846](#) [G4095](#) [G3326](#)

ὑμῶν καινὸν, ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Πατρὸς μου.
 you anew in the kingdom the Father of me
[G4771](#) [G2537](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

But I say unto you, I shall not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.

30 Καὶ ὑμνήσαντες, ἐξῆλθον εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἑλαιῶν.
 And having sung a hymn they went out to the mount - of Olives.
[G2532](#) [G5214](#) [G1831](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#)

And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives.

31 Τότε λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πάντες ὑμεῖς σκανδαλισθήσεσθε ἐν ἐμοὶ
 Then says to them - Jesus All you will fall away because of me
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3956](#) [G4771](#) [G4624](#) [G1722](#) [G1473](#)

ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ. γέγραπται γάρ, Πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ
 during the night this it has been written indeed I will strike the shepherd and
[G1722](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3778](#) [G1125](#) [G1063](#) [G3960](#) [G3588](#) [G4166](#) [G2532](#)

διασκορπισθήσονται τὰ πρόβατα τῆς ποιμένης.
 will be scattered the sheep of the flock
[G1287](#) [G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G4167](#)

Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended in me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad.

32 μετὰ δὲ τὸ ἐγερθῆναί, με προάξω ὑμᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν.
 after moreover - being raised I will go before you into - Galilee
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1473](#) [G4254](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1056](#)

But after I am raised up, I will go before you into Galilee.

33 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Πέτρος εἶπεν αὐτῷ, Εἰ πάντες σκανδαλισθήσονται
 answering moreover - Peter said to him If all will fall away
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3956](#) [G4624](#)

ἐν σοί, ἐγὼ οὐδέποτε σκανδαλισθήσομαι.
 because of you I never will fall away
[G1722](#) [G4771](#) [G1473](#) [G3763](#) [G4624](#)

But Peter answered and said unto him, If all shall be offended in thee, I will never be offended.

34 ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν λέγω σοι, ὅτι ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ,
 Said to him - Jesus Truly I say to you that during this - night
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3571](#)

πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρὶς ἀπαρνήσῃ με.
 before [the] rooster crowing three times you will deny me
[G4250](#) [G0220](#) [G5455](#) [G5151](#) [G0533](#) [G1473](#)

Jesus said unto him, Verily I say unto thee, that this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

35 λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος, Κἂν δέῃ με σὺν σοὶ ἀποθανεῖν,
Says to him - Peter Even if it were necessary for me with you to die
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2579](#) [G1163](#) [G1473](#) [G4862](#) [G4771](#) [G0599](#)

οὐ μή σε ἀπαρνήσομαι. ὁμοίως καὶ πάντες οἱ μαθηταὶ εἶπαν.
no not you will I deny Likewise also all the disciples said
[G3756](#) [G3361](#) [G4771](#) [G0533](#) [G3668](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#)

Peter saith unto him, Even if I must die with thee, yet will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

36 Τότε ἔρχεται μετ' αὐτῶν ὁ Ἰησοῦς, εἰς χωρίον λεγόμενον Γεθσημανί,
Then comes with them - Jesus to a place called Gethsemane
[G5119](#) [G2064](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G5564](#) [G3004](#) [G1068](#)

καὶ λέγει τοῖς μαθηταῖς, Καθίσατε αὐτοῦ, ἕως οὔ ἀπελθὼν ἐκεῖ,
and he says to the disciples Sit here until that having gone away over there
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2523](#) [G0847](#) [G2193](#) [G3739](#) [G0565](#) [G1563](#)

προσεύξωμαι.
I shall pray
[G4336](#)

Then cometh Jesus with them unto a place called Gethsemane, and saith unto his disciples, Sit ye here, while I go yonder and pray.

37 καὶ παραλαβὼν τὸν Πέτρον καὶ τοὺς δύο υἱοὺς Ζεβεδαίου,
And having taken with [him] - Peter and the two sons of Zebedee
[G2532](#) [G3880](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G5207](#) [G2199](#)

ἤρξατο λυπεῖσθαι καὶ ἀδημονεῖν.
he began to be sorrowful and deeply distressed
[G0756](#) [G3076](#) [G2532](#) [G0085](#)

And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and sore troubled.

38 τότε λέγει αὐτοῖς, Περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχὴ μου, ἕως θανάτου;
Then he says to them Very sorrowful is the soul of me even to death
[G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4036](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G2193](#) [G2288](#)

μείνατε ὧδε καὶ γρηγορεῖτε μετ' ἐμοῦ.
remain here and watch with me
[G3306](#) [G5602](#) [G2532](#) [G1127](#) [G3326](#) [G1473](#)

Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death: abide ye here, and watch with me.

39 καὶ προελθὼν μικρὸν, ἔπεσεν ἐπὶ πρόσωπον αὐτοῦ, προσευχόμενος,
And having gone forward a little he fell upon face of him praying
[G2532](#) [G4281](#) [G3398](#) [G4098](#) [G1909](#) [G4383](#) [G0846](#) [G4336](#)

καὶ λέγων, Πάτερ μου, εἰ δυνατόν ἐστιν, παρελθάτω ἀπ' ἐμοῦ τὸ
and saying Father of me if possible it is let pass from me the
[G2532](#) [G3004](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1487](#) [G1415](#) [G1510](#) [G3928](#) [G0575](#) [G1473](#) [G3588](#)

ποτήριον τοῦτο. πλὴν οὐχ ὥς ἐγὼ θέλω, ἀλλ' ὥς σύ.
cup this nevertheless not as I will but as you
[G4221](#) [G3778](#) [G4133](#) [G3756](#) [G5613](#) [G1473](#) [G2309](#) [G0235](#) [G5613](#) [G4771](#)

And he went forward a little, and fell on his face, and prayed, saying, My Father, if it be possible, let this cup pass away from me: nevertheless, not as I will, but as thou wilt.

- 40 καὶ ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ εὕρισκει αὐτοὺς καθεύδοντας, καὶ
 And he comes to the disciples and finds them sleeping and
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G2532](#)
 λέγει τῷ Πέτρῳ, Οὕτως οὐκ ἰσχύσατε μίαν ὥραν γρηγορῆσαι μετ' ἐμοῦ;
 he says - to Peter Thus not were you able one hour to watch with me
[G3004](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3779](#) [G3756](#) [G2480](#) [G1520](#) [G5610](#) [G1127](#) [G3326](#) [G1473](#)

And he cometh unto the disciples, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour?

- 41 γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ εἰσέλθητε εἰς πειρασμόν. τὸ μὲν
 Watch and pray that not you enter into temptation the indeed
[G1127](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3986](#) [G3588](#) [G3303](#)
 πνεῦμα πρόθυμον, ἢ δὲ σὰρξ ἀσθενής.
 spirit [is] willing - but [the] flesh weak
[G4151](#) [G4289](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4561](#) [G0772](#)

Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak.

- 42 πάλιν ἐκ δευτέρου ἀπελθὼν, προσηύξατο, λέγων, Πάτερ μου, εἰ
 Again for a second time having gone away he prayed saying Father of me if
[G3825](#) [G1537](#) [G1208](#) [G0565](#) [G4336](#) [G3004](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1487](#)
 οὐ δύναται τοῦτο παρελθεῖν, ἐὰν μὴ αὐτὸ πίνω, γενηθήτω τὸ θέλημά
 not is possible this to pass if not it I drink be done the will
[G3756](#) [G1410](#) [G3778](#) [G3928](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0846](#) [G4095](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2307](#)
 σου.
 of you
[G4771](#)

Again a second time he went away, and prayed, saying, My Father, if this cannot pass away, except I drink it, thy will be done.

- 43 καὶ ἔλθων πάλιν, εὕρεν αὐτοὺς καθεύδοντας. ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ
 And having come again he finds them sleeping were indeed of them the
[G2532](#) [G2064](#) [G3825](#) [G2147](#) [G0846](#) [G2518](#) [G1510](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3588](#)
 ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι.
 eyes heavy
[G3788](#) [G0916](#)

And he came again and found them sleeping, for their eyes were heavy.

- 44 καὶ ἀφείς αὐτοὺς πάλιν, ἀπελθὼν, προσηύξατο ἐκ τρίτου,
 And having left them again having gone away he prayed for [the] third time
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3825](#) [G0565](#) [G4336](#) [G1537](#) [G5154](#)
 τὸν αὐτὸν λόγον εἰπὼν πάλιν.
 the same thing having said again
[G3588](#) [G0846](#) [G3056](#) [G3004](#) [G3825](#)

And he left them again, and went away, and prayed a third time, saying again the same words.

45 τότε ἔρχεται πρὸς τοὺς μαθητὰς καὶ λέγει αὐτοῖς, Καθεύδετε «τὸ» λοιπὸν
 Then he comes to the disciples and says to them Sleep - later on
[G5119](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2518](#) [G3588](#) [G3063](#)

καὶ ἀναπαύεσθε. ἰδοὺ, ἤγγικεν ἡ ὥρα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ
 and take your rest Behold has drawn near the hour and the Son -
[G2532](#) [G0373](#) [G3708](#) [G1448](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἁμαρτωλῶν.
 of man is betrayed into [the] hands of sinners
[G0444](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G0268](#)

Then cometh he to the disciples, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

46 ἐγείρεσθε, ἄγωμεν! ἰδοὺ, ἤγγικεν ὁ παραδιδούς με!
 Rise up let us go behold has drawn near he who is betraying me
[G1453](#) [G0071](#) [G3708](#) [G1448](#) [G3588](#) [G3860](#) [G1473](#)

Arise, let us be going: behold, he is at hand that betrayeth me.

47 Καὶ ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος ἰδοὺ, Ἰούδας, εἷς τῶν δώδεκα, ἦλθεν,
 And yet of him as he is speaking behold Judas one of the twelve came
[G2532](#) [G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G3708](#) [G2455](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1427](#) [G2064](#)

καὶ μετ' αὐτοῦ ὄχλος πολὺς, μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων, ἀπὸ τῶν
 and with him a crowd great with swords and clubs from the
[G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G0575](#) [G3588](#)

ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.
 chief priests and elders of the people
[G0749](#) [G2532](#) [G4245](#) [G3588](#) [G2992](#)

And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.

48 ὁ δὲ παραδιδούς αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον, λέγων, Ὃν
 the [one] moreover betraying him gave them a sign saying whomever
[G3588](#) [G1161](#) [G3860](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4592](#) [G3004](#) [G3739](#)

ἂν φιλήσω, αὐτός ἐστιν· κρατήσατε αὐτόν.
 anyhow I shall kiss he it is seize him
[G0302](#) [G5368](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2902](#) [G0846](#)

Now he that betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he: take him.

49 καὶ εὐθέως προσελθὼν τῷ Ἰησοῦ, εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί, καὶ
 And immediately having come up - to Jesus he said Greetings Rabbi and
[G2532](#) [G2112](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G5463](#) [G4461](#) [G2532](#)

κατεφίλησεν αὐτόν.
 kissed him
[G2705](#) [G0846](#)

And straightway he came to Jesus, and said, Hail, Rabbi; and kissed him.

50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἑταῖρε, ἐφ' ὃ πάρει? τότε
 - moreover Jesus said to him Friend for what are you come Then
 [G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2083](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3918](#) [G5119](#)

προσελθόντες, ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐκράτησαν
 having come to [him] they laid - hands on - Jesus and seized
 [G4334](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2902](#)

αὐτόν.
 him
 [G0846](#)

And Jesus said unto him, Friend, do that for which thou art come. Then they came and laid hands on Jesus, and took him.

51 καὶ ἰδοὺ, εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ, ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἀπέσπασεν
 And behold one of those with Jesus having stretched out [his] hand drew
 [G2532](#) [G3708](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3326](#) [G2424](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0645](#)

τὴν μάχαιραν αὐτοῦ, καὶ πατάξας τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως, ἀφεῖλεν
 the sword of him and having struck the servant of the high priest cut off
 [G3588](#) [G3162](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3960](#) [G3588](#) [G1401](#) [G3588](#) [G0749](#) [G0851](#)

αὐτοῦ τὸ ὠτίον.
 of him the ear
 [G0846](#) [G3588](#) [G5621](#)

And behold, one of them that were with Jesus stretched out his hand, and drew his sword, and smote the servant of the high priest, and struck off his ear.

52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀπόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς τὸν
 Then says to him - Jesus Return the sword of you into the
 [G5119](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0654](#) [G3588](#) [G3162](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#)

τόπον αὐτῆς; πάντες γὰρ οἱ λαβόντες μάχαιραν, ἐν μαχαίρῃ
 place of it; all indeed those having taken [the] sword by [the] sword
 [G5117](#) [G0846](#) [G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2983](#) [G3162](#) [G1722](#) [G3162](#)

ἀπολοῦνται.
 will perish
 [G0622](#)

Then saith Jesus unto him, Put up again thy sword into its place: for all they that take the sword shall perish with the sword.

53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ δύναμαι παρακαλέσαι τὸν Πατέρα μου, καὶ
 Or think you that not I am able to call upon the Father of me and
 [G2228](#) [G1380](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3870](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#)

παραστήσει μοι ἄρτι πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων?
 he will furnish to me presently more than twelve legions of angels
 [G3936](#) [G1473](#) [G0737](#) [G4119](#) [G1427](#) [G3003](#) [G0032](#)

Or thinkest thou that I cannot beseech my Father, and he shall even now send me more than twelve legions of angels?

54 πῶς οὕν πληρωθῶσιν αἱ γραφαί, ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι?
 How then should be fulfilled the Scriptures that so it must be
 [G4459](#) [G3767](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G3779](#) [G1163](#) [G1096](#)

How then should the scriptures be fulfilled, that thus it must be?

55 Ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ, εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τοῖς ὄχλοις, Ὡς ἐπὶ ληστὴν
 In that - hour said - Jesus to the crowds As against a robber
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5613](#) [G1909](#) [G3027](#)

ἐξήλθατε μετὰ μαχαίρων καὶ ξύλων συλλαβεῖν με? καθ' ἡμέραν ἐν
 are you come out with swords and clubs to capture me every day in
[G1831](#) [G3326](#) [G3162](#) [G2532](#) [G3586](#) [G4815](#) [G1473](#) [G2596](#) [G2250](#) [G1722](#)

τῷ ἱερῷ, ἐκαθεζόμεν διδάσκων, καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.
 the temple I sat teaching and not you did seize me
[G3588](#) [G2411](#) [G2516](#) [G1321](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2902](#) [G1473](#)

In that hour said Jesus to the multitudes, Are ye come out as against a robber with swords and staves to seize me? I sat daily in the temple teaching, and ye took me not.

56 Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν, ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ τῶν
 this moreover all is come to pass that might be fulfilled the Scriptures of the
[G3778](#) [G1161](#) [G3650](#) [G1096](#) [G2443](#) [G4137](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#)

προφητῶν. Τότε οἱ μαθηταὶ, πάντες ἀφέντες αὐτὸν, ἔφυγον.
 prophets Then the disciples all having forsaken him fled
[G4396](#) [G5119](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3956](#) [G0863](#) [G0846](#) [G5343](#)

But all this is come to pass, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples left him, and fled.

57 Οἱ δὲ κρατήσαντες τὸν Ἰησοῦν ἀπήγαγον πρὸς Καϊάφαν, τὸν
 those who moreover having seized - Jesus led [him] away to Caiaphas the
[G3588](#) [G1161](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0520](#) [G4314](#) [G2533](#) [G3588](#)

ἀρχιερέα, ὅπου οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι συνήχθησαν.
 high priest where the scribes and the elders were assembled
[G0749](#) [G3699](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G4863](#)

And they that had taken Jesus led him away to the house of Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were gathered together.

58 ὁ δὲ Πέτρος ἠκολούθει αὐτῷ ἀπὸ μακρόθεν, ἕως τῆς αὐλῆς τοῦ
 - moreover Peter followed him from afar even to the court of the
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G0190](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2193](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3588](#)

ἀρχιερέως. καὶ εἰσελθὼν ἔσω, ἐκάθητο μετὰ τῶν ὑπηρετῶν ἰδεῖν τὸ
 high priest and having entered within he sat with the guards to see the
[G0749](#) [G2532](#) [G1525](#) [G2080](#) [G2521](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5257](#) [G3708](#) [G3588](#)

τέλος.
 outcome
[G5056](#)

But Peter followed him afar off, unto the court of the high priest, and entered in, and sat with the officers, to see the end.

59 Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ τὸ συνέδριον ὅλον ἐζήτουν
 - moreover [the] chief priests and the Council whole sought
[G3588](#) [G1161](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4892](#) [G3650](#) [G2212](#)

ψευδομαρτυρίαν κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὅπως αὐτὸν θανατώσωσιν,
 false evidence against - Jesus so that him they might put to death
[G5577](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3704](#) [G0846](#) [G2289](#)

Now the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put him to death;

60 καὶ οὐχ εὔρον, πολλῶν προσελθόντων ψευδομαρτύρων. ὕστερον
 but not any they found many having come forward as false witnesses at last
[G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G4183](#) [G4334](#) [G5575](#) [G5305](#)

δὲ, προσελθόντες δύο,
 moreover having come forward two
[G1161](#) [G4334](#) [G1417](#)

and they found it not, though many false witnesses came. But afterward came two,

61 εἶπαν, Οὗτος ἔφη, Δύναμαι καταλῦσαι τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ, καὶ διὰ
 said This [man] said I am able to destroy the temple - of God and in
[G3004](#) [G3778](#) [G5346](#) [G1410](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1223](#)

τριῶν ἡμερῶν οἰκοδομῆσαι.
 three days to rebuild it
[G5140](#) [G2250](#) [G3618](#)

and said, This man said, I am able to destroy the temple of God, and to build it in three days.

62 καὶ ἀναστὰς, ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ, Οὐδὲν ἀποκρίνη? τί οὗτοί
 And having stood up the high priest said to him Nothing answer you What these
[G2532](#) [G0450](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3762](#) [G0611](#) [G5101](#) [G3778](#)

σου καταμαρτυροῦσιν?
 you do witness against
[G4771](#) [G2649](#)

And the high priest stood up, and said unto him, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?

63 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐσιώπα. καὶ ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῷ, Ἐξορκίζω
 - moreover Jesus was silent And the high priest said to him I adjure
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G4623](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1844](#)

σε κατὰ τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος, ἵνα ἡμῖν εἴπῃς εἰ σὺ εἶ ὁ
 you by - God the living that us you tell if you are the
[G4771](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2198](#) [G2443](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1487](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#)

Χριστὸς, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
 Christ the Son - of God
[G5547](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

But Jesus held his peace. And the high priest said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou art the Christ, the Son of God.

64 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Σὺ εἶπας. πλὴν λέγω ὑμῖν, ἀπ' ἄρτι
 Says to him - Jesus You have said Moreover I say to you from now
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4771](#) [G3004](#) [G4133](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0575](#) [G0737](#)

ὄψεσθε τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς
 you will see the Son - of man sitting at [the] right hand -
[G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2521](#) [G1537](#) [G1188](#) [G3588](#)

δυνάμεως, καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφελῶν τοῦ οὐρανοῦ.
 of Power and coming in the clouds - of heaven
[G1411](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3588](#) [G3772](#)

Jesus saith unto him, Thou hast said: nevertheless I say unto you, Henceforth ye shall see the Son of man sitting at the right hand of Power, and coming on the clouds of heaven.

65 τότε ὁ ἀρχιερεὺς διέρρηξεν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, λέγων, Ἐβλασφήμησεν;
Then the high priest tears the garments of him, saying He has blasphemed
[G5119](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1284](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0987](#)

τί ἔτι χρεῖαν ἔχομεν μαρτύρων? Ἴδε νῦν, ἠκούσατε τὴν
why any more need have we of witnesses Behold now you have heard the
[G5101](#) [G2089](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3144](#) [G3708](#) [G3568](#) [G0191](#) [G3588](#)

βλασφημίαν.
blasphemy
[G0988](#)

| Then the high priest rent his garments, saying, He hath spoken blasphemy: what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard the blasphemy:

66 τί ὑμῖν δοκεῖ? οἱ δὲ ἀποκριθέντες εἶπαν, Ὡς ἔνοχος θανάτου
What you do think - moreover answering they said Deserving of death
[G5101](#) [G4771](#) [G1380](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G1777](#) [G2288](#)

ἐστίν.
he is
[G1510](#)

| what think ye? They answered and said, He is worthy of death.

67 Τότε ἐνέπτυσαν εἰς τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ ἐκολάφισαν αὐτόν. οἱ
Then they spat in the face of him and struck him others
[G5119](#) [G1716](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2852](#) [G0846](#) [G3588](#)

δὲ ἐράπισαν,
moreover slapped [him]
[G1161](#) [G4474](#)

| Then did they spit in his face and buffet him: and some smote him with the palms of their hands,

68 λέγοντες, Προφήτευσον ἡμῖν, Χριστέ, τίς ἐστὶν ὁ παίσας σε;
saying Prophecy to us Christ Who is he who having struck you
[G3004](#) [G4395](#) [G1473](#) [G5547](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3817](#) [G4771](#)

| saying, Prophecy unto us, thou Christ: who is he that struck thee?

69 Ὁ δὲ Πέτρος ἐκάθηντο ἔξω ἐν τῇ αὐλῇ, καὶ προσῆλθεν
- moreover Peter was sitting outside in the court and came
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2521](#) [G1854](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0833](#) [G2532](#) [G4334](#)

αὐτῷ μία παιδίσκη, λέγουσα, Καὶ σὺ ἦσθα μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Γαλιλαίου.
to him one servant girl saying Also you were with Jesus the Galilean
[G0846](#) [G1520](#) [G3814](#) [G3004](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3326](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1057](#)

| Now Peter was sitting without in the court: and a maid came unto him, saying, Thou also wast with Jesus the Galilæan.

70 Ὁ δὲ ἠρνήσατο ἔμπροσθεν πάντων, λέγων, Οὐκ οἶδα τί λέγεις.
- moreover he denied before all saying Not I know what you say
[G3588](#) [G1161](#) [G0720](#) [G1715](#) [G3956](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G3004](#)

| But he denied before them all, saying, I know not what thou sayest.

71 ἐξελθόντα δὲ εἰς τὸν πυλῶνα, εἶδεν αὐτὸν ἄλλη, καὶ
 having gone out moreover to the porch saw him another [servant girl] and
[G1831](#) [G1161](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4440](#) [G3708](#) [G0846](#) [G0243](#) [G2532](#)
 λέγει τοῖς ἐκεῖ, Οὗτος ἦν μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου.
 says to those there this [man] was with Jesus of Nazareth
[G3004](#) [G3588](#) [G1563](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3326](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#)

And when he was gone out into the porch, another maid saw him, and saith unto them that were there, This man also was with Jesus of Nazareth.

72 καὶ πάλιν ἠρνήσατο μετὰ ὄρκου, ὅτι Οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον.
 And again he denied with an oath - not I know the man
[G2532](#) [G3825](#) [G0720](#) [G3326](#) [G3727](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0444](#)

And again he denied with an oath, I know not the man.

73 μετὰ μικρὸν, δὲ προσελθόντες οἱ ἐστῶτες, εἶπον τῷ Πέτρῳ,
 After a little while also having come to [him] those standing by said - to Peter
[G3326](#) [G3398](#) [G1161](#) [G4334](#) [G3588](#) [G2476](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4074](#)
 Ἀληθῶς καὶ, σὺ ἐξ αὐτῶν εἶ, καὶ γὰρ ἡ λαλία σου δῆλόν
 Surely also you of them are even indeed the speech of you away
[G0230](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2981](#) [G4771](#) [G1212](#)
 σε ποιεῖ.
 you gives
[G4771](#) [G4160](#)

And after a little while they that stood by came and said to Peter, Of a truth thou also art one of them; for thy speech maketh thee known.

74 τότε ἤρξατο καταθεματίζειν καὶ ὀμνύειν, ὅτι Οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον!
 Then he began to curse and to swear - not I know the man
[G5119](#) [G0756](#) [G2653](#) [G2532](#) [G3660](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0444](#)
 καὶ εὐθέως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν.
 And immediately a rooster crowd
[G2532](#) [G2112](#) [G0220](#) [G5455](#)

Then began he to curse and to swear, I know not the man. And straightway the cock crew.

75 καὶ ἐμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ ῥήματος Ἰησοῦ, εἰρηκότος ὅτι, Πρὶν
 And remembered - Peter the word of Jesus having said - Before [the]
[G2532](#) [G3403](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3588](#) [G4487](#) [G2424](#) [G2046](#) [G3754](#) [G4250](#)
 ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρὶς ἀπαρνήσῃ με. καὶ ἐξελθὼν ἔξω, ἔκλαυσεν
 rooster crowing three times you will deny me And having gone out he wept
[G0220](#) [G5455](#) [G5151](#) [G0533](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1854](#) [G2799](#)
 πικρῶς.
 bitterly
[G4090](#)

And Peter remembered the word which Jesus had said, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.